

# Jer

## Chapter 40

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

נְבוֹרָאָדָן	אָתָּה	שָׁלוֹם	אַחֲרָי	הִנֵּה	מֵאַתָּה	יְרֵמְיָהוּ	אֶל-	הַיָּד	אֲשֶׁר-	הַדְּבָרִים	1
เนบูซาราดาน	เขาไป	ปลอดภัย	หลังจาก	พระยาห์เวห์	จาก	เยเรมีย์	แก่	มาถึง	ซึ่ง	ถ้อยคำ	
<a href="#">H5018</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1697</a>	

בְּתוֹךְ	בְּאֲזִקִּים	אֶסְרָךְ	וְהֵאָרָא	אָתָּה	בְּקִרְבְּךָ	הַרְמָה	מִן-	מִבְּרָחִים	רַב-	
ท่ามกลาง	ด้วย-โซ่ตรวน	ถูก-ล่ามโซ่	และ-เขา	เขาไป	เมื่อ-รับตัว	รามาค	จาก	ทหารรักษาการณ์	ผู้บัญชาการ	
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0246</a>	<a href="#">H0631</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H7414</a>		<a href="#">H2876</a>		

:בְּלָיִם	יְמֵי	הַיָּד	לְשׂוֹרֵי	תָּלָה	כָּל-	
ไป-บาบิโลน	ผู้-ถูก-เนรเทศ	และ-ยูดาห์	เยรูซาเล็ม	เชลย	ussda	
<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1546</a>	<a href="#">H3605</a>	

พระวอนจะซึ่งมาถึงเยเรมีย์จากพระเยโฮวาค หลังจากทีเนบูซาราดานผู้บัญชาการทหารรักษาพระองค์ได้ปล่อยให้ท่านไปจากรามาค เมื่อเขาได้จับท่านซึ่งถูกผูกมัดไว้ในโซ่ตรวนหลายเส้น ในท่ามกลางบรรดาคนที่ถูกขนไปเป็นเชลยของกรุงเยรูซาเล็มและยูดาห์ ผู้ซึ่งถูกกวาดไปเป็นเชลยยังกรุงบาบิโลน

אֵלֶיךָ	הִנֵּה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	לְיְרֵמְיָהוּ	מִבְּרָחִים	רַב-	וַיִּקַּח	2
พระเจ้า-ของ-ท่าน	พระยาห์เวห์	แก่-เขา	แล้ว-กล่าว	เยเรมีย์	ทหารรักษาการณ์	ผู้บัญชาการ	แล้ว-รับตัว	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H2876</a>		<a href="#">H3947</a>	

:הָיָה	הַמָּקוֹם	אֶל-	תָּהָה	הַרְעָה	אֶת-	רַב-
นี้	สถานที่	เหนือ	นี้	ภัยพิบัติ	(ปฐกสสม)	ได้-ตรัส
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1696</a>

และผู้บัญชาการทหารรักษาพระองค์ได้นำเยเรมีย์มา และกล่าวกับท่านว่า พระเยโฮวาคพระเจ้าของท่านทรงประกาศความร้ายนี้ต่อสถานที่นี้

וְלֹא	לִיְהוָה	תִּשְׁתַּחֲוֶה	כִּי-	הָיָה	כַּאֲשֶׁר	הִנֵּה	וַיַּעַשׂ	וַיָּבֵא	3
และ-ไม่	ต่อ-พระยาห์เวห์	พวกรท่าน-ทำบาป	เพราะ	ตรัส-ไว้	ตามที่	พระยาห์เวห์	แล้ว-กระทำ	แล้ว-นำมา	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2398</a>		<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0935</a>	

:הָיָה	(הַדְּבָרִים)	[דבר]	לְכֹם	הִנֵּה	בְּקוֹלִי	תִּשְׁמָעוּ
นี้	สิ่ง	(เคตีฟ)	แก่-พวกรท่าน	จึง-เกิดขึ้น	พระสุรเสียง-ของ-พระองค์	เชื่อฟัง
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H8085</a>

บัดนี้พระเยโฮวาคได้ทรงนำความร้ายนี้มา และได้ทรงกระทำตามที่พระองค์ตรัสไว้ เพราะท่านทั้งหลายได้กระทำบาปต่อพระเยโฮวาค และไปไม่ได้เชื่อฟังพระสุรเสียงของพระองค์ เหตุฉะนั้นสิ่งนี้จึงได้เป็นมาเหนือท่านทั้งหลาย

אִם-	יָדָה	עַל-	אֲשֶׁר	הָאֲזִקִּים	מִן-	הַיּוֹם	אֲחַרְתֶּם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	4
ถ้า	มือ-ของ-ท่าน	อยู่-บน	ที่	โซ่ตรวน	จาก	วันนี้	ข้า-ปลดปล่อย-ท่าน	นี้-แน่ะ	และ-บัดนี้	
	<a href="#">H3027</a>			<a href="#">H0246</a>		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6258</a>	

עֵינַי	אֶת-	אֲשֶׁר	בָּא	בְּבֹלִי	אֲתִי	לְבֹא	בְּעֵינַי	וְכֹחַ	
ดวงตา-ของ-ข้า	(ปฐกสสม)	แล้ว-ข้า-จะ-ดูแล	จง-มาเถิด	บาบิโลน	กับ-ข้า	ที่-จะ-ไป	ใน-สายตา-ของ-ท่าน	ดี	
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0935</a>			

הָאָרֶץ	כָּל-	רָאה	תָּלָה	בְּבֹלִי	אֲתִי	לְבֹא	בְּעֵינַי	עַל-	אֲשֶׁר
แผ่นดิน	ทั่ว	ดูเถิด	จง-เลิก	บาบิโลน	กับ-ข้า	ที่-จะ-ไป	ใน-สายตา-ของ-ท่าน	ไม่ดี	แต่-ถ้า
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2308</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0935</a>			

:הָיָה	הַשָּׁמַיִם	לְלֶכְתְּךָ	בְּעֵינַי	אֲשֶׁר	אֶל-	וְכֹחַ	אֶל-	לְפָנַי
จง-ไปเถิด	ที่นั่น	ที่-จะ-ไป	ใน-สายตา-ของ-ท่าน	ที่ขอบ	และ-ไป-ยัง	ที่ดี	ไป-ยัง	อยู่-ข้างหน้า-ท่าน
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6440</a>

และบัดนี้ ดูกฎนี้ ดูเถิด วันนี้อาฟเจ้าปล่อยท่านจากไซตรอนเหล่านี้ซึ่งอยู่บนมือของท่าน ถ้าท่านเห็นชอบที่จะมาอยู่กับข้าพเจ้ายังกรุงบาบิโลน ก็จงมาเถิด และข้าพเจ้าจะดูแลท่านเป็นอย่างดี แต่ถ้าท่านไม่เห็นชอบที่จะมาอยู่กับข้าพเจ้ายังกรุงบาบิโลน ก็อย่ามา ดูกฎนี้ แผ่นดินทั้งสี่นี้ขึ้นอยู่กับท่าน ที่ไหนก็ตามที่ดูเหมือนว่าดีและสะดวกสบายสำหรับท่านที่จะไป ก็จงไปที่นั่นเถิด

אֲשֶׁר	אֶפְרַיִם	בְּנֵי	אֲחִיקָם	בְּנֵי	הַלְלֵיָהוּ	אֶל	בָּשָׁר	וּבַ	לֹא	וַעֲבָדוּ	5
ผู้ซึ่ง	ซาฟาน	บุตร	อาหิคาม	บุตร	เฮดาสิยาห์	หา	จง-กลับไป	กลับไป	ยัง-ไม่	และ-ชบะ-ที่	
			<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5750</a>	
אוֹ	עַמֵּי	אֶרְצָה	אֶת	בָּשָׂר	הַיְיָהוּ	בְּעָרֵי	בְּכָל	אֶרְצוֹ	וְאֶת	הַקְּדוֹשׁ	
หรือ	ประชาชน	ท่ามกลาง	กับ-เขา	แล้ว-อาศัยอยู่	ยูดาห์	เหนือ-เมืองต่างๆ	บาบิโลน	กษัตริย์	แต่งตั้ง		
		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>			
	רַב	לְ	אֶת	לְ	לֹא	בְּעִינֵי	אֲשֶׁר	כָּל	אֶל		
	ผู้บัญชาการ	แก่-เขา	แล้ว-ให้	จง-ไปเถิด	ที่-จะ-ไป	ใน-สายตา-ของ-ท่าน	ที่ขอบ	ทุก	ไป-ยัง		
			<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>		
					וְהַקְּדוֹשׁ	אֶת	הַקְּדוֹשׁ	הַקְּדוֹשׁ			
					แล้ว-ปล่อย-เขา-ไป	และ-ของ-ขวัญ	เสบียง	ทหารรักษาการณ์			
					<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4864</a>	<a href="#">H0737</a>	<a href="#">H2876</a>			

บัดนี้ขณะที่ท่านยังไม่กลับไป เขากล่าวว่า ๑จงกลับไปหาเฮดาสิยาห์บุตรชายของอาหิคม บุตรชายของซาฟานด้วย ผู้ซึ่งกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้แต่งตั้งให้เป็นผู้ว่าราชการเหนือนครทั้งหลายแห่งยูดาห์ และอาศัยอยู่กับเขาในท่ามกลางประชากร หรือจงไปที่ไหนก็ตามที่ดูเหมือนว่าสะดวกสบายสำหรับท่านที่จะไปเถิด ๒ ดังนั้นผู้บัญชาการทหารรักษาพระองค์จึงให้เสบียงและของขวัญแก่ท่าน และปล่อยท่านไป

אֶרְצָה	אֶת	בְּעִינֵי	הַקְּדוֹשׁ	אֲחִיקָם	בְּנֵי	הַלְלֵיָהוּ	אֶל	הַיְיָהוּ	אֶת	6
ท่ามกลาง	กับ-เขา	แล้ว-อาศัยอยู่	ที่-มีสภา	อาหิคาม	บุตร	เฮดาสิยาห์	หา	เยเรมีย์	แล้ว-มาถึง	
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H4708</a>	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0935</a>	
							וְ	בְּ	עַמֵּי	
							(จบ-ย่อหน้า)	ใน-แผ่นดิน	ที่-เหลืออยู่	ประชาชน
								<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7604</a>	

แล้วเยเรมีย์ก็ไปหาเฮดาสิยาห์ บุตรชายของอาหิคม ที่มีสภา และอาศัยอยู่กับเขาในท่ามกลางประชากรที่เหลืออยู่ในแผ่นดินนั้น

כִּי	אֶת	הַקְּדוֹשׁ	הַקְּדוֹשׁ	הַקְּדוֹשׁ	אֲשֶׁר	הַיְיָהוּ	שָׂרֵי	כָּל	וַעֲבָדוּ	7
ว่า	และ-คน-ของ-พวก-เขา	คือ-พวก-เขา	อยู่-ในทุ่ง	ที่	กองทัพบก	ผู้บัญชาการ	usrd	แล้ว-ได้ยิน		
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1992</a>			<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8085</a>		
הַקְּדוֹשׁ	וְ	בְּ	אֲחִיקָם	בְּנֵי	הַלְלֵיָהוּ	אֶת	בְּכָל	אֶרְצוֹ	הַקְּדוֹשׁ	
ได้-มอบหมาย	และ-ว่า	เหนือ-แผ่นดิน	อาหิคาม	บุตร	เฮดาสิยาห์	(ปฏิกรรม)	บาบิโลน	กษัตริย์	ได้-แต่งตั้ง	
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>		
הַקְּדוֹשׁ	לֹא	אֶת	אֶת	הַקְּדוֹשׁ	אֶת	וְ	אֶת	אֶת	אֶת	
ถูก-เนรเทศ	ไม่	จาก-usrd-ที่	แห่ง-แผ่นดิน	คือ-จาก-คน-ยากจน	และ-เด็ก ๆ	และ-ผู้หญิง	ผู้ชาย	แก่-เขา		
<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0854</a>		
									וְ	
									ไป-บาบิโลน	
									<a href="#">H0894</a>	

บัดนี้เมื่อusrdหัวหน้าของกองทหารซึ่งอยู่ในทุ่งนาทั้งหลาย คือพวกเขาและเหล่าคนของเขาทั้งหลายได้ยินว่า กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้แต่งตั้งเฮดาสิยาห์ บุตรชายของอาหิคม ให้เป็นผู้ว่าราชการในแผ่นดินนั้น และได้มอบพวกผู้ชาย และพวกผู้หญิง และเด็ก ๆ และผู้ที่เป็นคนยากจนในแผ่นดิน ของพวกคนที่ไม่ถูกกวาดไปเป็นเชลยยังกรุงบาบิโลนไว้ให้ท่านนั้น

וַיָּנֻחַ และ-โยนาธาน <a href="#">H3129</a>	וַיָּנֻחַ และ-โยฮานัน <a href="#">H3110</a>	נְתַנְיָהוּ เนธาเนียห์ <a href="#">H5418</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H3458</a>	וַיִּשְׁמַעְאֵל คือ-อิชมาเอล <a href="#">H4708</a>	הַמְצַדִּים ที่-มีสปาร์ค <a href="#">H4708</a>	גְּדַלְיָהוּ เกดาลียาห์ <a href="#">H0413</a>	אֶל- หา <a href="#">H0935</a>	וַיָּבֹאוּ แล้ว-มายัง <a href="#">H0935</a>	
וַיִּזְנוּהוּ และ-เยซาบียาห์ <a href="#">H3153</a>	הַנְּזֻפָּה ชาว-เนโทฟัท <a href="#">H5200</a>	(עֵפָי) เอฟัย <a href="#">H5778</a>	עֹפַי (เคตีฟ) <a href="#">H5778</a>	וַיָּבֹנֵר และ-บุตร <a href="#">H8576</a>	הַנְּזֻמָּה กันหุเมก <a href="#">H8576</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H8304</a>	וַיִּשְׁרָה และ-เสโรอาห์ <a href="#">H7143</a>	קָרָה คาเรอาห์ <a href="#">H7143</a>	בְּנֵי- บุตร <a href="#">H0376</a>
		: וַיָּנֻחַ และ-คน-ของ-พวก-เขา <a href="#">H0376</a>		הַמְצַדִּים คือ-พวก-เขา <a href="#">H1992</a>	הַנְּזֻמָּה ชาว-มาอาคาห์ <a href="#">H4602</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H0376</a>			

แล้วเขาก็ทั้งหลายก็มาหาเกดาลียาห์ที่มีสปาร์ค คืออิชมาเอลบุตรชายของเนธาเนียห์ และโยฮานันกับโยนาธานบุตรชายทั้งสองของคาเรอาห์ และเสโรอาห์บุตรชายของกันหุเมก และบรรดาบุตรชายของเอฟัยชาวเนโทฟัท และเยซันยาห์บุตรชายของชาวมาอาคาห์ ทั้งตัวพวกเขาและคนทั้งหลายของพวกเขา

לְאָמַר กล่าวว่ <a href="#">H0559</a>	וְלִאֲנָשִׁיהֶם และ-แก่-คน-ของ-เขา <a href="#">H0376</a>	שָׁפָן ซาฟาน <a href="#">H0296</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H0296</a>	אֲחִיקָם อาหิคาม <a href="#">H0296</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H0296</a>	גְּדַלְיָהוּ เกดาลียาห์ <a href="#">H0296</a>	לְהָגֵם แก่-พวก-เขา <a href="#">H0296</a>	וַיִּשָּׁבַע แล้ว-สาบาน <a href="#">H7650</a>	
בְּבַל บาบิโลน <a href="#">H0894</a>	מְלָךְ กษัตริย์ <a href="#">H4428</a>	אַתְּ (ปฐักรสุม) <a href="#">H0853</a>	וַעֲבָדְךָ และ-รับใช้ <a href="#">H5647</a>	בְּאָרְץ ใน-แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	שָׁבוּ จง-อาศัยอยู่ <a href="#">H3427</a>	הַכְּשָׁדִים ชาว-เคลเดีย <a href="#">H3778</a>	מַעֲבָדְךָ ที่-จะ-รับใช้ <a href="#">H5647</a>	אֶתְךָ กล่าว <a href="#">H3372</a>	לֹא- อย่า <a href="#">H0408</a>
								לְכֶם แก่-พวกท่าน <a href="#">H3190</a>	וַיִּטַּב แล้ว-จะ-ดี <a href="#">H3190</a>

และเกดาลียาห์บุตรชายของอาหิคาม บุตรชายของซาฟาน ก็ได้ปฏิญาณให้แก่พวกเขาและแก่คนทั้งหลายของพวกเขา โดยกล่าวว่า  
 ๗ อย่างกล่าวที่จะปรนนิบัติชนเคลเดีย จงอาศัยอยู่ในแผ่นดินและปรนนิบัติกษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลน และท่านทั้งหลายก็จะอยู่เย็นเป็นสุข

אֶלְנִי หา-เรา <a href="#">H0413</a>	יָבֹאוּ จะ-มา <a href="#">H0935</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H3778</a>	הַכְּשָׁדִים ชาว-เคลเดีย <a href="#">H6440</a>	לְפָנַי ต่อ-หน้า <a href="#">H5975</a>	לְעַמְדָּא เพื่อ-เป็นตัวแทน <a href="#">H4709</a>	בְּמִצְדָּה ที่-มีสปาร์ค <a href="#">H3427</a>	יָשִׁב จะ-อาศัยอยู่ <a href="#">H2009</a>	הַנְּנִי นี้-แน่-ข้า <a href="#">H0589</a>	וְאֵנִי ส่วน-ข้า <a href="#">H0589</a>
בְּכָל־ ใน-ภาษา-ของ-พวกท่าน <a href="#">H3627</a>		וְשָׁמוּ แล้ว-ใส่ <a href="#">H8081</a>	וְשָׁמוּ และ-น้ำมัน <a href="#">H7019</a>	וְקָיָה และ-ผลไม้-ฤดูร้อน <a href="#">H3196</a>	וְיָ เหล้าองุ่น <a href="#">H0622</a>	וְאֶפְסָה จง-เก็บเกี่ยว <a href="#">H0622</a>	וְאֶתְכֶם ส่วน-พวกท่าน <a href="#">H3427</a>		
		: וְשָׁמוּ พวกท่าน-ยึดครอง <a href="#">H8610</a>		אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H3427</a>	בְּעָרֵיכֶם ใน-เมือง-ของ-พวกท่าน <a href="#">H3427</a>	וְשָׁבוּ แล้ว-อาศัยอยู่ <a href="#">H3427</a>			

สำหรับตัวข้าพเจ้า ดูก่อน ข้าพเจ้าจะอาศัยอยู่ที่มีสปาร์ค เพื่อจะปรนนิบัติชนเคลเดีย ผู้ซึ่งจะมาหาพวกเรา แต่พวกท่าน  
 พวกท่านจงรวบรวมน้ำองุ่น และบรรดาผลไม้ฤดูร้อน และน้ำมัน และเก็บพวกมันไว้ในภาษา-ทั้งหลายของพวกท่าน  
 และจงอาศัยอยู่ในนครทั้งหลายของพวกท่านซึ่งพวกท่านยึดได้นั้น

אֲשֶׁר และ-ที่ <a href="#">H0123</a>	בְּאֶדְוָם และ-ใน-เอโดม <a href="#">H5983</a>	עַמּוֹן อัมโมน <a href="#">H4124</a>	בְּבִנְיָם และ-ท่ามกลาง-บุตร <a href="#">H4124</a>	בְּמִצְדָּה อยู่-ใน-โมอับ <a href="#">H3064</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H3064</a>	הַיְהוּדִים ชาว-ยิว <a href="#">H3605</a>	כָּל- ussda <a href="#">H1571</a>	וְגַם และ-ยัง <a href="#">H1571</a>
וְכִי และ-ว่า <a href="#">H3063</a>	לְיְהוּדָה แก่-ยูดาห์ <a href="#">H7611</a>	שָׂאֵל คน-ที่-เหลืออยู่ <a href="#">H0894</a>	בְּבַל บาบิโลน <a href="#">H4428</a>	מְלָךְ กษัตริย์ <a href="#">H5414</a>	כִּי- ว่า <a href="#">H8085</a>	שָׁמַעְתִּי ได้ยิน <a href="#">H0776</a>	הַאָרְצוֹת ดินแดน <a href="#">H3605</a>	בְּכָל- อยู่-ใน-ทุก <a href="#">H3605</a>
: וְשָׁמוּ ซาฟาน <a href="#">H0296</a>		בֹּנֵר บุตร <a href="#">H0296</a>	אֲחִיקָם อาหิคาม <a href="#">H0296</a>	בֹּנֵר บุตร <a href="#">H0296</a>	גְּדַלְיָהוּ เกดาลียาห์ <a href="#">H0853</a>	אַתְּ (ปฐักรสุม) <a href="#">H0853</a>	עָלֵיכֶם เหนือ-พวกเขา <a href="#">H0853</a>	הַפְּקִידִים ได้-แต่งตั้ง <a href="#">H0853</a>

ในท่านองเดียวกัน เมื่อพวกยิวทั้งสิ้นที่อยู่ในโมอับ และในท่ามกลางคนอัมโมน และในเอโดมและที่อยู่ในแผ่นดินอื่น ๆ ทั้งสิ้น  
 ได้ยินว่ากษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้ละคนที่เหลืออยู่แห่งยูดาห์ไว้ส่วนหนึ่ง และพระองค์ได้แต่งตั้งเกดาลียาห์บุตรชายของอาหิคาม  
 บุตรชายของซาฟาน ให้อยู่เหนือพวกเขา

אָרֶזֶן וַיָּבֹאוּ שָׁמָּה נִדְחוּ אֶת-אֲשֵׁרָה מִמְקוֹמָהּ מִכָּל-הַיְהוּדִים כָּל-וַיָּבֹאוּ  
 ดินแดน แล้ว-มายัง ที่นั้น ถูก-ขับไล่ไป ที่ สถานที่ จาก-ทุก ชาว-ยิว บสรดา แล้ว-กลับมา  
[H0776](#) [H0935](#) [H8033](#) [H5080](#) [H4725](#) [H3605](#) [H3064](#) [H3605](#) [H7725](#)

: מִדָּאָר מְרַבָּה רַבִּינָן וַיִּזְכְּרוּ אֶת-הַיְהוּדִים וְהַלְלוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהַלְלוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
 ยิงนัก มากมาย และ-ผลไม้-ฤดูร้อน เหล่าอ่งุ่น แล้ว-เก็บเกี่ยว ที่-มิสปาห์ เกดालิยาห์ คา ยูดาห์  
[H3966](#) [H7019](#) [H3196](#) [H0622](#) [H4708](#) [H0413](#) [H3063](#)

๒  
 (จบ-ย่อหน้า)

คือพวกยิวเหล่านั้นทั้งสืบก็ได้กลับมาจากทุกที่ซึ่งพวกเขาถูกขับไล่ให้ไปอยู่นั้น และมายังแผ่นดินยูดาห์ มหาเกดาลิยาห์ที่มีสปาห์ และได้รวบรวมน้ำอ่งุ่นและบสรดาผลไม้ในฤดูร้อนได้เป็นอันมาก

אֶל-בָּאָה בְּשָׂרָה אֲשֶׁר הָיוּ לָהּ שְׂרָיָה וְכָל-קָרְבָּנָהּ בֶּן-וַיְהִי וַיָּבֹאוּ  
 หา มา อยู่-ในทุ่ง ที่ กองทัพ ผู้บิษยชาการ และ-bสรดา คาเรอาห์ บุตร แล้ว-โยฮานัน  
[H0413](#) [H0935](#) [H2428](#) [H8269](#) [H3605](#) [H7143](#) [H3110](#)

: הַמְצַמְמָה הַיְהוּדִים  
 ที่-มิสปาห์ เกดาลิยาห์  
[H4708](#)

ยิ่งกว่านั้นโยฮานันบุตรชายของคาเรอาห์ และบสรดาหัวหน้าของกองทหารซึ่งอยู่ในทุ่งนาทั้งหลาย ได้มาหาเกดาลิยาห์ที่มีสปาห์

שָׁלַח עֲמוּנָה בְנֵי-מִלְכָּם וּבְעָלִים כִּי תָדַע הַיְהוּדִים אֲלֵיוֹ וַיֹּאמְרוּ  
 ส่ง อัมโมน แห่ง-บุตร กษัตริย์ บาอาลิส ว่า ว่า-แม่-แท้ ท่าน-รู้-หรือ-ไม่ แก่-เขา แล้ว-กล่าว  
[H7971](#) [H5983](#) [H4428](#) [H1185](#) [H3045](#) [H3045](#) [H0413](#) [H0559](#)

בֶּן-וַיְהוּדִים הָיוּ לָהּ מִלְכָּם וְלֹא-שָׂמַח לְהַכְתִּיבָהּ נְתַנְיָהּ בֶּן-אַחַז מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל  
 บุตร เกดาลิยาห์ พวก-เขา เชื้อ แต่-ไม่ (นั่น) เพื่อ-ฆ่า-ท่าน เนธานิยาห์ บุตร อิชมาเอล (ปฤทิสสะ)  
[H0539](#) [H3808](#) [H5315](#) [H5221](#) [H5418](#) [H3458](#) [H0853](#)

: אֶת-אֶחָיו  
 อาหิคาบ  
[H0296](#)

และกล่าวแก่ท่านว่า □ท่านทราบแน่หรือไม่ว่า บาอาลิสกษัตริย์ของคนอัมโมนได้ส่งอิชมาเอลบุตรชายของเนธานิยาห์มาเพื่อฆ่าท่าน□ แต่เกดาลิยาห์บุตรชายของอาหิคาบไม่เชื่อเขาทั้งหลาย

אָנֹכִי הַלְלוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמְצַמְמָה בְּתוֹכָהּ הַיְהוּדִים אֶל-אֲמֹנָה וְכָל-בְּנֵי-וַיְהִי וַיָּבֹאוּ  
 เกิด ให้-ข้า-ไป กล่าวว่่า ที่-มิสปาห์ อย่าง-ลับๆ เกดาลิยาห์ แก่ กล่าว คาเรอาห์ บุตร แล้ว-โยฮานัน  
[H4994](#) [H3212](#) [H0559](#) [H4709](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7143](#) [H3110](#)

הַמְצַמְמָה הַיְהוּדִים לָמָּה יַעֲרֹךְ לֹא-וְאֵין וְהַיְהוּדִים בֶּן-אַחַז מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל  
 เขา-จะ-ฆ่า-ท่าน ทำไม จะ-รู้ ใคร และ-ไม่มี เนธานิยาห์ บุตร อิชมาเอล (ปฤทิสสะ) แล้ว-ข้า-จะ-ฆ่า  
[H5221](#) [H4100](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0376](#) [H5418](#) [H3458](#) [H0853](#) [H5221](#)

: הַיְהוּדִים תִּיאָרְשׁוּ הַיְהוּדִים וְהַיְהוּדִים אֶת-יִשְׂרָאֵל וְהַיְהוּדִים כָּל-יִשְׂרָאֵל וְהַיְהוּדִים שָׂמַח  
 ยูดาห์ คน-ที่-เหลืออยู่ และ-สูญหาย หา-ท่าน ที่-มา-รวมกัน ยูดาห์ ทั้งหมด แล้ว-กระจัดกระจาย (นั่น)  
[H3063](#) [H7611](#) [H0006](#) [H0413](#) [H6908](#) [H3063](#) [H3605](#) [H5315](#)

แล้วโยฮานันบุตรชายของคาเรอาห์ได้พูดกับเกดาลิยาห์ที่มีสปาห์เป็นการลับ โดยกล่าวว่า □จงให้ข้าพเจ้าไป ข้าพเจ้าขอร้องท่าน และข้าพเจ้าจะฆ่าอิชมาเอลบุตรชายของเนธานิยาห์เสีย และจะไม่มีผู้ใดทราบเรื่อง ทำไมเขาควรฆ่าท่าน แล้วพวกยิวทั้งสิ้นซึ่งมารวบรวมอยู่กับท่านจะถูกกระจัดกระจายไป และคนที่เหลืออยู่ในยูดาห์จะพินาศเล่า□

)הַשְׂמֵרָה(	[שׁעַת]	-לֹא	קָרָא	בְּ	יְהוָה	-לֹא	אֶחָדָם	בְּ	הַדְּלוּת	וְאֵלֶּם
ทำ	(เคตัพ)	อย่า	คาเรอห์	บุตร	โยฮานัน	แก่	อาหิคาบ	บุตร	เถดาสียาห์	แล้ว-กล่าว
<a href="#">H6213</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7143</a>		<a href="#">H3110</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0296</a>			<a href="#">H0559</a>

ס	:שְׂמֵרָה	-לֹא	אָבָר	אָתָּה	שָׂרָה	כִּי	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֵת
(จบ-ย่อหน้า)	อิสมาเอล	เกี่ยว-กับ	พูด	ท่าน	เป็น-เท็จ	เพราะ	นี้	สิ่ง	(ปฏิเสธสม)
	<a href="#">H3458</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H8267</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>

แต่เถดาสียาห์บุตรชายของอาหิคัมพูดกับโยฮานันบุตรชายของคาเรอห์ว่า □ท่านอย่าทำสิ่งนี้เลย เพราะท่านพูดความจริงเกี่ยวกับอิสมาเอลนั้น□